



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Assets (Foreign Companies) Regulations

Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères)

SOR/2002-450

DORS/2002-450

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on January 1, 2010

Dernière modification le 1 janvier 2010

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on January 1, 2010. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Assets (Foreign Companies) Regulations

1	Definition and Application
3	Value of Assets in Canada
6	Reduction where Amounts Receivable by Insurance Agents, Insurance Brokers and Policyholders
7	Reduction of Total Value where Foreign Company Reinsured
8	Letter of Credit in Lieu of Assets
9	Repeal
10	Coming into Force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères)

1	Définition et champ d'application
3	Valeur des éléments d'actif au Canada
6	Réduction de la valeur totale — sommes à recevoir
7	Réduction de la valeur totale — réassurance
8	Réduction de la valeur totale — lettre de crédit
9	Abrogation
10	Entrée en vigueur

Registration
SOR/2002-450 December 5, 2002

INSURANCE COMPANIES ACT

Assets (Foreign Companies) Regulations

P.C. 2002-2079 December 5, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 610^a of the *Insurance Companies Act*^b, hereby makes the annexed *Assets (Foreign Companies) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2002-450 Le 5 décembre 2002

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères)

C.P. 2002-2079 Le 5 décembre 2002

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 610^a de la *Loi sur les sociétés d'assurances*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères)*, ci-après.

^a S.C. 2001, c. 9, s. 447

^b S.C. 1991, c. 47

^a L.C. 2001, ch. 9, art. 447

^b L.C. 1991, ch. 47

Assets (Foreign Companies) Regulations

Definition and Application

1 In these Regulations **Act** means the *Insurance Companies Act*.

2 These Regulations do not apply to associations.

Value of Assets in Canada

3 In addition to the margin of assets in Canada over liabilities in Canada required by section 608 of the Act, and subject to sections 6 and 7, every foreign life company shall, in relation to the classes of life insurance, accident and sickness insurance, credit protection insurance and other approved products insurance, maintain assets in Canada the total value of which, when determined in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act, is at least equal to the aggregate of

(a) the amount of the reserve for actuarial and other policy liabilities of the company in respect of those classes, determined on the same basis as the reserve included in the company's annual return, minus the amount of all advances that were made by the company on the security or against the cash surrender value of its life policies included in its annual return,

(b) the amount of the provision for claims incurred by the foreign life company in respect of those classes that are unpaid, and

(c) the total amount of the other liabilities of the foreign life company in respect of those classes.

(d) [Repealed, SOR/2009-296, s. 31]

SOR/2006-348, s. 1; SOR/2009-296, s. 31.

4 In addition to the margin of assets in Canada over liabilities in Canada required by section 608 of the Act, and subject to sections 6 and 7, every foreign life company shall, in relation to the classes of insurance other than life insurance, accident and sickness insurance, credit protection insurance and other approved products insurance, maintain assets in Canada the total value of which,

Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères)

Définition et champ d'application

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur les sociétés d'assurances*.

2 Le présent règlement ne s'applique pas aux associations.

Valeur des éléments d'actif au Canada

3 Sous réserve des articles 6 et 7, la société d'assurance-vie étrangère est tenue, à l'égard des branches assurance-vie, accidents et maladie, protection de crédit et autres produits approuvés, de maintenir, outre l'excédent de l'actif au Canada sur le passif au Canada exigé par l'article 608 de la Loi, des éléments d'actif au Canada dont la valeur totale, établie selon les principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi, est égale ou supérieure au total de ce qui suit :

a) le montant de la réserve pour ses engagements actuariels et autres liés aux polices de ces branches, calculée de la même façon que la réserve figurant dans son état annuel, moins le montant total des avances consenties par elle et garanties par ses polices d'assurance-vie ou par la valeur de rachat de celles-ci inclus dans son état annuel;

b) le montant de la provision pour sinistres réalisés mais non réglés par elle à l'égard des polices de ces branches;

c) le montant total de ses autres engagements relativement à ces branches.

d) [Abrogé, DORS/2009-296, art. 31]

DORS/2006-348, art. 1; DORS/2009-296, art. 31.

4 Sous réserve des articles 6 et 7, la société d'assurance-vie étrangère est tenue, à l'égard des branches autres que les branches assurance-vie, accidents et maladie, protection de crédit et autres produits approuvés, de maintenir, outre l'excédent de l'actif au Canada sur le passif au Canada exigé par l'article 608 de la Loi, des éléments d'actif au Canada dont la valeur totale, établie selon les

when determined in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act, is at least equal to the aggregate of

(a) the amount of the reserve for actuarial and other policy liabilities of the foreign life company in respect of that class, determined on the same basis as the reserve included in the annual return of the foreign life company, and

(b) the total amount of the other liabilities of the foreign life company in respect of that class.

(c) [Repealed, SOR/2009-296, s. 32]

SOR/2009-296, s. 32.

5 In addition to the margin of assets in Canada over liabilities in Canada required by section 608 of the Act, and subject to sections 6 and 7, every foreign property and casualty company and every foreign marine company shall, in relation to a class of insurance, maintain assets in Canada the total value of which, when determined in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act, is at least equal to the aggregate of

(a) the amount of the reserve for actuarial and other policy liabilities of the company in respect of that class, determined on the same basis as the reserve included in the annual return of the company; and

(b) the total amount of the other liabilities of the company in respect of that class.

(c) [Repealed, SOR/2009-296, s. 33]

SOR/2009-296, s. 33.

Reduction where Amounts Receivable by Insurance Agents, Insurance Brokers and Policyholders

6 The total value of assets required under sections 3, 4 and 5 to be maintained may be reduced by any amounts that are receivable from insurance agents, insurance brokers and policyholders of the foreign company in respect of policies in force as may be determined by the Superintendent.

principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi, est égale ou supérieure au total de ce qui suit :

a) le montant de la réserve pour ses engagements actuariels et autres liés aux polices de cette branche, calculée de la même façon que la réserve figurant dans son état annuel;

b) le montant total de ses autres engagements relativement à cette branche.

c) [Abrogé, DORS/2009-296, art. 32]

DORS/2009-296, art. 32.

5 Sous réserve des articles 6 et 7, la société d'assurances multirisques étrangère ou la société d'assurance maritime étrangère est tenue, à l'égard d'une branche d'assurance, de maintenir, outre l'excédent de l'actif au Canada sur le passif au Canada exigé par l'article 608 de la Loi, des éléments d'actif au Canada dont la valeur totale, établie selon les principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi, est égale ou supérieure au total de ce qui suit :

a) le montant de la réserve pour ses engagements actuariels et autres liés aux polices de cette branche, calculée de la même façon que la réserve figurant dans son état annuel;

b) le montant total de ses autres engagements relativement à cette branche.

c) [Abrogé, DORS/2009-296, art. 33]

DORS/2009-296, art. 33.

Réduction de la valeur totale — sommes à recevoir

6 La valeur totale des éléments d'actif qui doivent être maintenus aux termes des articles 3, 4 et 5 peut être réduite de tout ou partie, selon ce que fixe le surintendant, des sommes à recevoir des agents et courtiers d'assurances et des souscripteurs de la société étrangère à l'égard des polices en vigueur.

Reduction of Total Value where Foreign Company Reinsured

7 If a foreign company is reinsured against all or any portion of the risks insured or claims payable under policies issued in the course of its insurance business in Canada, the aggregate of the amounts referred to in sections 3 to 5 may be reduced by subtracting from that amount an amount not exceeding the aggregate of the portions of that amount that apply to the risks or claims that are reinsured if the reinsurer is

- (a)** a company, a society or a provincial company;
- (b)** a foreign company that has reinsured in Canada the risks under a reinsurance arrangement that provides that the reinsurer does not have any right of set-off against the obligations of the foreign company other than obligations related to its insurance business in Canada;
- (c)** a body corporate that is incorporated under the laws of a province and has been approved by the Superintendent;
- (d)** the Insurance Corporation of British Columbia;
- (e)** The Manitoba Public Insurance Corporation;
- (f)** Saskatchewan Government Insurance;
- (g)** Export Development Canada; or
- (h)** an entity that maintains assets in Canada of a nature and under an arrangement that the Superintendent has determined to be satisfactory.

SOR/2009-296, s. 34.

Letter of Credit in Lieu of Assets

8 [Repealed, SOR/2009-296, s. 35]

Repeal

9 [Repeal]

Réduction de la valeur totale — réassurance

7 Dans le cas où les risques garantis ou les sinistres à régler par la société étrangère aux termes des polices établies dans le cadre de ses opérations d'assurance au Canada font l'objet, en tout ou en partie, d'une réassurance, le total des montants visés aux articles 3 à 5 peut être réduit d'une somme n'excédant pas le total des parts respectives de ces montants qui se rapportent à la partie des risques ou des sinistres faisant l'objet de la réassurance, si le réassureur est, selon le cas :

- a)** une société, une société de secours ou une société provinciale;
- b)** une société étrangère qui a réassuré au Canada ces risques aux termes d'une convention de réassurance qui prévoit que le réassureur n'a aucun droit de compenser les obligations de la société étrangère autres que celles relatives à ses opérations d'assurance au Canada;
- c)** une personne morale constituée sous le régime des lois d'une province qui a été approuvée par le surintendant;
- d)** l'Insurance Corporation of British Columbia;
- e)** la Société d'assurance publique du Manitoba;
- f)** la Saskatchewan Government Insurance;
- g)** Exportation et développement Canada;
- h)** une entité qui maintient au Canada, aux termes d'une convention que le surintendant juge satisfaisante, des éléments d'actif dont celui-ci juge la nature satisfaisante.

DORS/2009-296, art. 34.

Réduction de la valeur totale — lettre de crédit

8 [Abrogé, DORS/2009-296, art. 35]

Abrogation

9 [Abrogation]

Coming into Force

10 These Regulations come into force on January 1, 2003.

Entrée en vigueur

10 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.